A petíció szövege

Tisztelt Sorin Apostu polgármester úr!

2009. május 7-én megtartott sajtóértekezletén bejelentette: többnyelvű ismertető táblákat helyeznek el minden kolozsvári műemléken. A felirat három nyelven – románul, angolul és franciául – lesz olvasható. A sajtótájékoztatón megkérdezték Öntől, hogy miért nem kerülhet fel magyar nyelvű felirat is a táblákra? Az Ön válasza az volt, hogy azért, mert a magyar nyelv nem nemzetközi nyelv.

Jelen petíció kezdeményezői, a Civil Elkötelezettség Mozgalom (CEMO) valamint a Transindex internetes portál szerint ez az érv több ok miatt is elfogadhatatlan:

1. nemcsak az angol és a francia, hanem a német, olasz, orosz, spanyol nyelvek is nemzetközinek számítanak, így nem érthető, miért épp az előbbi két nyelvet választották. Amennyiben a kezdeményezésnek nincsen szimbolikus üzenete, hanem pusztán a Kolozsvárra látogató turisták tájékozódását könnyítenék meg a feliratokkal, indokolt lenne statisztikákkal is alátámasztani a nyelvi opciót.

2. továbbá nem tekinthetünk el attól, hogy válaszának szellemisége azokat az időket idézi, amikor minden nyelven ki lehetett tenni Kolozsvár bejáratához üdvözlő táblát, csak éppen magyarul nem. Vajon véletlen, hogy pont magyarul és németül nincs helye a tájékoztatásnak, annak ellenére, hogy Kolozsvár történelmében a magyar közösség ugyanolyan fontos szerepet játszott mint a román, valamint a német közösség?

A három nép évszázadok óta együtt él ezen a vidéken. Ennek a nagyon gazdag és értékes hagyománynak óriási fontosságot kellene tulajdonítani, ugyanis az itt élő kultúra egymásra hatása, együttélése alakította a várost olyanná, amilyennek ma látjuk. Erre mindenki büszke, akár román, magyar vagy német anyanyelvű. Ez a város mindenkié aki valaha benne élt, vagy jelenleg benne él és dolgozik.

A városvezetésnek hangsúlyt kellene fektetnie arra, hogy a sokszínű, multikulturális Kolozsvár jegyeit megjelenítse a város utcáin, épületein, állami intézmények homlokzatain – ezt egyébként a 2006-ban elfogadott városfejlesztési stratégia is előirányozza. Egy másik közösség kultúrájának, értékrendjének elfogadása tükrözi az adott város európaiságát, toleranciáját valamint a városban együttélők között meglévő kölcsönös tiszteletet.

A fentiek fényében az aláírók határozottan elutasítják az Ön érvét, és azt kérik, hogy a fentiek jegyében a most készülő feliratokra kerüljön fel a magyar valamint a német nyelv is: ezáltal a városba látogató turisták tudomást szerezhetnek a városban élő nemzetekről és megismerhetik a valódi multikulturális Kolozsvárt.